

**Bürodienste** **B I**  
in **Pankow** **Pankow**

## Ihr Kopiergeschäft & Dokumentencenter in Wilhelmsruh & Rosenthal

**Wir bieten Ihnen:**  
 ... S/W Kopien & Drucke bis DIN A0 & länger  
 ... Farbkopien/-drucke bis DIN A0 & länger  
 ... Laminierarbeiten bis A0 & länger  
 ... ~~...~~ rahtverbindungen  
 ... Bilder von Digitalkameras, CD und DVD bis DIN A0 & länger  
 ... Farb- und S/Wscan bis A0 & länger inklusive Archivierung  
 ... Faxdienst

Lessingstraße 79  
13158 Berlin  
Tel.: 030 / 91772520  
Fax.: 030 / 91772517  
Internet:  
www.buerodienste-in-pankow.de

### Straßenbahnhaltestelle Schwimmbad Wilhelmsruh?

Nun halten Sie die Herbstausgabe unseres Journals für Wilhelmsruh und Umgebung in der Hand. Seien Sie froh, die Auflage ist immer schnell vergriffen. Und obwohl die Idee einer Zeitung nicht so richtig neu ist, sind wir über die Resonanz auf unser Blatt positiv überrascht.

Erstaunt waren sicherlich aber auch die Autofahrer über ein wirkliches Sommerloch mitten auf der Hauptstraße. Ausschließlich die Tatsache, dass auf der Hauptstraße mal eine Straßenbahn fuhr, hat wohl Schlimmeres verhindert. Waren es doch die mehr als 70 Jahre alten Gleise, die ein größeres Chaos verhinderten.

Außergewöhnlich ist die Idee der Pankower Politik, den Wilhelmsruher See wieder zu renaturieren. Ältere Mitbürger unseres Ortsteils können sich noch daran erinnern, dass Wilhelmsruh an der heutigen Tollerstraße einen Zugang zu einem Schwimmbad hatte. Könnte man sich dies auch in unserer heutigen Zeit vorstellen – oder ist es eine völlig abwegige Idee? Veränderungen beginnen immer mit einer (verrückten) Vision. Wer hätte schließlich vor drei Jahren gedacht, dass zu Wilhelmsruh eine ehrenamtliche Bibliothek gehört. Dort werden Sie sicherlich auch ab Oktober 2007 erfahren, wie die erfolgreichste Romanfigur des neuen Jahrtausends in den einstweiligen Ruhestand gehen wird – vorerst sicherlich.

Einen zauberhaften Herbst wünscht Ihnen *Patrick Meinhardt*

### Neue Öffnungszeiten ab 1.9.

Montag	14–19 Uhr
Dienstag	14–19 Uhr
Mittwoch	10–13 Uhr
Donnerstag	14–19 Uhr
Freitag	10–13 Uhr

## Leseförderung in der Bibliothek

### Lesen fördern in der Bibliothek

Der Verein Leben in Wilhelmsruh e.V. bietet allen Kindereinrichtungen in der Umgebung die Möglichkeit, die ehrenamtlich betreute Bibliothek kennen zu lernen.

Anhand eines Themas, das bereits im Kindergarten oder im Unterricht besprochen wird, zeigen wir den Kindern Bücher, die sich mit dem jeweiligen Interessensgebiet beschäftigen und lesen gemeinsam Geschichten.

Seit einem Jahr, in dem wir die Bibliothek ehrenamtlich betreuen, haben uns bereits viele Kindergruppen aus den umliegenden Kindergärten, der Rudolf-Dörrier-Grundschule und deren Horten besucht – und nicht wenige konnten wir anschließend als regelmäßige Leserin oder Leser bei uns begrüßen.

Für die Durchführung der Lesestunden in der Bibliothek vereinbaren wir einen Termin mit der zuständigen Erzieherin oder Lehrerin, so dass wir uns im Vorfeld auf das Thema vorbereiten können. Alle Kindergruppen (ab 3 Jahre) können dann bei uns einen Vor- oder Nachmittag verbringen und sich Bücher ansehen, sich vorlesen lassen oder auch selbst lesen.

Aber das ist erst der Anfang. Wir haben natürlich noch weitere Ideen, wie wir mit den Kindern zusammen Veranstaltungen rund ums Lesen und dem Buch organisieren können.

Dafür werden wir den Kindergärten, dem Hort und der Schule vorschlagen, u.a. gemeinsam Lesefeste zu organisieren, die Kleinen zu einem Märchennachmittag einladen, aber auch anbieten, dass die Kinder sich in den Ferien bei uns in der Bibliothek mit Büchern beschäftigen können (lesen, Rätsel lösen, usw.).

*Magrit Liepe*



*Mandy Andersson beim Vorlesen in der Bibliothek – eine Sache, die Spaß macht. Wenn auch Sie Zeit und Lust haben, Kindern vorzulesen, würden wir uns freuen, denn ...*

### Wir brauchen Sie!

Wir brauchen noch Frauen und MÄNNER, die gerne ein- oder zweimal in der Woche etwa 2 Stunden – wie es Ihre Zeit erlaubt – das ehrenamtliche Team verstärken.

Kommen Sie doch einfach vorbei in die Bibliothek, in der Hertzstraße 61, oder rufen Sie an, Telefon 917 723 71.

*Ihr B(ibliotheks)-Team*

### Gewinnspiel für Kinder

#### Was sind Inkunabeln?

Die Lösung bitte per E-Mail an [info@leben-in-wilhelmsruh.de](mailto:info@leben-in-wilhelmsruh.de) –  
Betreff: Inkunabeln.

Die ersten 5 E-Mail-Schreiber mit richtiger Antwort erhalten je 2 Lose für die Tombola der Bibliothek auf dem Rosenthaler Herbst.

Jedes Los gewinnt!

### Bestseller

Folgende Titel können haben wir zur Ausleihe bereit:

- *Tannöd* von Andrea Schenkel (Krimi)
- *Wie durch ein dunkles Glas* von Donna Leon
- *Ich bin dann mal weg* von Harpe Kerckeling
- Alle *Harry Potter*-Bände
- *Vollidiot* von Tommy Laud
- *Glennkill* von Leonie Swann u.v.m.

### Kinderbuch – Lesetipp

#### Der Baum und seine Freunde

In diesem reich illustrierten Buch entdecken die Kinder, welche Tiere und Pflanzen unter den Ästen einer großen Eiche ihr Zuhause finden. Die Kinder erleben das Leben rund um den Baum bis hoch zum Wipfel.

Ein großes, langes Poster zum Aushängen, das alle Lebewesen in der Welt des Baumes zeigt, liegt dem Buch bei.

Ab 5 Jahre, 24 Seiten, farbig illustriert,  
Format: 26 x 26,4 cm.

Das Buch ist im Verlag »Lies und Spiel« erschienen und kostet 12,95 Euro

Informationen und viele weitere Bücher zum Lesen, Lernen und Spielen für Kinder bis 12 Jahre erhalten Sie bei Ihrer Kinderbuchberaterin M. Liepe (Telefon 476 85 74).

### Veranstaltungen in Rosenthal

- **Rosenthaler Herbst**, am 15. und 16. September: Die Bibliothek wird, wie jedes Jahr, mit einem Stand präsent sein. Wir organisieren eine Tombola, bei der Sie viele tolle Preise gewinnen können. Kommen Sie vorbei!

### ALOE VERA Das Original

#### Erste-Hilfe-Pflanze und Wundermittel gegen Alles?

Am Mittwoch, **12.9. 2007**, 19.00 Uhr  
Beethovenstraße 8, Wilhelmsruh  
stellen wir Ihnen **Originalprodukte, gewonnen aus dem Saft der Aloe-Pflanze**, vor. Infos und Anmeldung:  
Magrit Liepe, ☎ 476 85 74

### Impressum

Der Wilhelmsruher © September 2007  
(erscheint vierteljährlich)

Verein Leben in Wilhelmsruh e.V.  
Vorstandsvorsitzender: Patrick Meinhardt  
Hertzstraße 61 • 13158 Berlin  
Telefon (030) 917 723 71  
Fax (030) 917 723 79  
info@leben-in-wilhelmsruh.de  
www.leben-in-wilhelmsruh.de  
www.der-wilhelmsruher.de

Herausgeber:  
Verein »Leben in Wilhelmsruh e.V.«  
Verantw.: Magrit Liepe, Marion Kunert

Gestaltung, Layout, Anzeigen:  
Buch und Gestaltung, Britta Dieterle  
(dieterle@buchundgestaltung.de)

Druck: Bürodienste in Pankow

### DIE TOP-ADRESSE FÜR

- kompetente Beratung
- Kontaktlinsenanpassung
- Kostenlose Sehtests
- Prismenkorrektur
- Rechnergestützte Brillenanpassung
- Individuelle Gleitsichtgläser



Selbsttönende Brille  
**139,00 €**

Fassung, Hartschicht, Entspiegelung  
mit Sehstärke bis +/- 6 DPT; + 2 CYL



Hauptstr. 7 • 13158 Bln.- Wilhelmsruh  
Mo-Fr 9-19 Uhr Sa 9-13 Uhr  
☎ 916 47 51

00845



FOTO: GABRIELE LANGE-SIEBENHAAR

Die Aufstellung eines Zweistufenrecks und einer Korbnestschaukel auf dem Hof der weißen Schule in der Lessingstraße ist ein Verdienst des Fördervereins.

### Wer kümmert sich um die Schulhofsanierung?

Der Förderverein der Rudolf-Dörrer-Grundschule Pankow e.V. wurde im Mai 2006 gegründet, umfasst derzeit über 80 Mitglieder und kann bereits auf eine stattliche Aktivitäten- und auch Erfolgsliste verweisen.

Wir sind als gemeinnütziger Verein anerkannt, Spenden und Mitgliedsbeiträge (12 E/Jahr) sind also steuerlich absetzbar.

Zuständig sind wir für beide Schulteile, Kastanienallee und Lessingstraße, wir arbeiten also mit der Schule und beiden Horten eng zusammen.

Ergebnis des ersten Jahres unseres Bestehens sind gelungene Arbeitseinsätze auf beiden Schulhöfen incl. Reaktivierung der Schulgärten, die Aufstellung eines Zweistufenrecks und einer Korbnestschaukel auf dem Hof der weißen Schule, die Durchführung von Sponsorenläufen mit Flohmärkten zugunsten der Schulhofsanierungen ebenso an beiden Schulteilen sowie die erfolgreiche Beantragung eines Fußgängerüberweges vor der Schule in der Lessingstraße.

Wir haben vor, weiterhin mit Unterstützung der demokratischen Parteien der BVV, des Senats und des Bezirksamtes, die Höfe zu begrünen; auch in der Kastanien-

allee sollen Spielgeräte aufgestellt werden. Für die Pflanzaktion ist die erste Oktoberwoche eingeplant, wofür wir viele fleißige Helfer brauchen. Melden Sie sich bei uns, wenn Sie uns unterstützen wollen.

Wir haben auch eine AG, die sich um die Computerversorgung der Schule kümmert.

Rufen Sie an, Telefon 432 034-38 (AB), bei unserer Vorsitzenden Anna Irmscher oder unter 916 117 41 bei der stellv. Vorsitzenden Gabriele Lange-Siebenhaar

Wir freuen uns über jegliche Art der Mithilfe zugunsten unserer Grundschüler! Danke und herzlichen Gruß von Gabriele Lange-Siebenhaar

### Eine musikalische Kita

Die Kita Gänseblümchen in der Goethestraße 61 wurde mit dem Qualitätssiegel Felix ausgezeichnet. Der Felix ist ein Gütesiegel des Deutschen Chorverbandes für Kindergärten, die sich in besonderem Maße und mit sehr guten Ergebnissen im musikalischen Bereich engagieren und in denen täglich kindgerecht gesungen und musiziert wird.

»Wir singen schon seit Jahren sehr viel. Die Musik ist in unseren Tagesablauf eingebunden. Darum kamen wir auf die Idee, uns um den Felix zu bewerben«, so Frau Felsberg, die Kita-Leiterin, »und alle Bedingungen haben wir mit unseren Kindern im letzten Jahr sehr gut erfüllt.«

Der Felix ist zunächst drei Jahre gültig, dann kann man sich um eine Verlängerung bewerben.

Weitere Informationen: Kita Gänseblümchen, Frau Felsberg, Telefon 916 47 87.



FOTO: BRITTA DIETERLE

**STILVOLL**  
Schenken & Wohnen

Kunden sagen: der schöne Laden

Öffnungszeiten: Dienstag – Freitag 9.30 – 18 Uhr, Samstag 9.30 – 13 Uhr

STILVOLL Schenken & Wohnen • Hauptstr. 16 • 13158 Berlin-Wilhelmsruh  
Telefon (030) 917 454 02 • Fax (030) 917 454 03

## Straßen in Wilhelmsruh: Hertzstraße

### Woher kommt der Name?

**Heinrich Rudolf Hertz** (1857–1894), Physiker. Er promovierte mit 23 Jahren über die Rotation von Metallkugeln in einem Magnetfeld. Mit 26 Jahren wurde Hertz Privatdozent für theoretische Physik an der Christian-Albrechts-Universität Kiel. Er lehrte als Professor für Physik 1885–1889 an der Technischen Hochschule in Karlsruhe. Dort entdeckte er u.a. mit dem ersten hertzchen Oszillator die Existenz der elektromagnetischen Wellen. Er wies nach, dass diese sich auf die gleiche Art und mit der gleichen Geschwindigkeit ausbreiten wie Lichtwellen. Das war die Basis für die Entwicklung der drahtlosen Telegrafie und des Radios. Ab 1889 war er Professor für Physik in Bonn an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität. Hertz gilt als einer der berühmtesten Physiker weltweit.

Die Einheit der Frequenz, eine Schwingung pro Sekunde = 1 Hertz (Abk. 1 Hz), ist nach ihm benannt.

Nach Hertz wurden unter anderem das Heinrich-Hertz-Gymnasium in Berlin-Friedrichshain.

### Was bekommt man dort?

In der Hertzstraße 61 findet man natürlich die Bibliothek! Geht man von dort aus Richtung Hauptstraße kommt man an Zahnärzten, einem Kosmetikstudio, schönen Lokalen, einen Friseur, einer Wüsten-

rot-Vertretung und einem Büroartikel- und Geschenkeladen vorbei, man kann Brot kaufen, ein Eis holen und sich seit Neuestem auch mit Tee eindecken – genau das Richtige, nicht nur für die kalte Jahreszeit.

### Neuer Teeladen »Te Gärd«

Teetrinker werden nun in Wilhelmsruh gut versorgt, denn seit 24. August hat »Te Gärd, Der Teeladen, nicht nur für Teetrinker«, in der Hertzstraße 14, direkt neben DIN A VIER, seine Türen geöffnet.

Neben einer großen Auswahl verschiedenster Teesorten wird täglich ein Tages-tee zu verkosten sein. Des Weiteren laden diverse Accessoires zum Schmökern ein.

Also schauen Sie mal auf einen Schluck z.B. »Latte Macchiato« (ein Schwarztee) oder »Wildes Möhrchen« (Roibusch) vorbei.

Das Team freut sich auf Ihren Besuch und ist für Sie, Mo–Fr von 10–18 und Sa von 10–12 Uhr, da.



Das Team des Teeladens »Te Gärd« – mit Elch – freut sich auf Ihren Besuch!

### Schulanfang? Einschulung?? Kein Problem!!!

Hier bei **DIN A VIER** finden Sie alles von **A wie Anfängerfüller** bis **Z wie Zirkel** und was Sie nicht finden besorgen wir für Sie!!!

Ihr **DIN A VIER Team**  
Hertzstraße 14 • 13158 Berlin  
Andrea Jazosch • Telefon 226 880 71

### Kurse in Wilhelmsruh

- **SCHMUCKe KUNSTSTOFFWERKElei**  
**Sie möchten Schmuck und dekorative Accessoires selbst gestalten?**  
Aus wunderschönen Materialien werden nach eigenen Entwürfen mit Hilfe von Werkzeugen (Laubsäge, Feile, Bohrer) Schmuckstücke und Accessoires – unter der fachlichen Anleitung von Antje und Astrid – selbst hergestellt. Jeweils 2–3 Stunden in der Werkstatt des Mehrgenerationenhauses oder des Landhauses Rosenthal, Termine bitte erfragen unter Telefon 475 75 71 (Astrid Maske) oder E-Mail astrid@kunststoff-werkstatt.de.
- Der **Chor CUM GAUDIO** sucht Sänger, Chorprobe sonntags um 20 Uhr im Mehrgenerationenhaus
- **FITNESS und GESUNDHEITSSPORT** für jedermann ab 30 Jahren, mittwochs um 20 Uhr in der Turnhalle des Hortes Pankower Früchtchen, Eingang Goethestraße. Bitte Gymnastikmatten mitbringen! Sibylle Seiche.
- Im Jugend-, Kultur- und Nachbarschaftszentrum **TOLLER 31** ist mittwochs und donnerstags von 15–18 Uhr die **TÖPFERWERKSTATT** geöffnet. Claudia leistet Kindern und Erwachsenen dabei erste Hilfe, Tel. 916 77 19.
- Außerdem gibt es im Toller 31 einmal im Monat, 16–18 Uhr **KINDERKINO** – auf der großen Leinwand im Café!

### Traumhaft bequem: der Wüstenrot Komplett-Service!

Ganz gleich, ob es um die Themen  
• Bausparen • Baufinanzierung  
• Sparen & Geldanlage • Private Altersvorsorge  
• Investmentfonds • Versicherungen  
• Immobilienangebote • Kostenloses Girokonto geht, bei uns bekommen Sie alles aus einer Hand!

Ralf Wittwer

Ihr **Wilhelmsruher Wüstenrot Service-Center**  
Hertzstraße 22-24, Telefon 030 2131030  
Mo bis Do 10-18 Uhr, Fr 10-17 Uhr  
und nach Vereinbarung

Ein Unternehmen der Wüstenrot & Württembergische AG **wüstenrot**